ОКС 01.140.20 Т 62

Изменение № 1 O‘z DSt 1214:2009 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-библиотечная деятельность, библиография. Термины и определения

Утверждено и введено в действие постановлением Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации (агентство «Узстандарт») от 26.11.2013 № 05-501

Дата введения 29.11.2013

Снять ограничение срока действия государственного стандарта.

Заместитель директора
ГУП «UNICON.UZ» Ж.Максудов

Начальник
Базовой организации
по стандартизации Е.Синяшина

Нормоконтроль Л.Шаймарданова

СОГЛАСОВАНО

Начальник управления информационно-
коммуникационных технологий
Государственного комитета
связи, информатизации
и телекоммуникационных
технологий Республики
Узбекистан

О.Умаров
письмо от 30.10.2013
№ 19-8/5227

O'ZSTANDART AGENTLIGI
1637/04 son bilan
«26» 11 2013 yilda
Davlat ro'yxatiga olindi

81+81-162

O`z DSt 1214

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-библиотечная деятельность, библиография. Термины и определения

Издание официальное

Узбекское агентство стандартизации, метрологии и сертификации

Ташкент

«O'ZSTANDART» AGENTLIGI
«AXBOROT-MA'LUMOT MARKAZI»
Me'yoriy hujjatlar Davlat fondini yuritish bo'limi
ISHCHI NUSXASI

O`z DSt 12/14

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Специальной рабочей группой по организации разработки нормативно правовых актов в области библиотечного и издательского дела

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Узбекского агентства стандартизации, метрологии и сертификации (агентство «Узстандарт») от 14.04.09 № 05-143

3 Стандарт соответствует ГОСТ 7.0-1999 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу»

4 С введением в действие настоящего стандарта ГОСТ 7.0-1999 прекращает свое действие на территории Узбекистана

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории Узбекистана публикуется в указателе, издаваемом агентством «Узстандарт».

В случае пересмотра или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликовано в информационном указателе, издаваемом агентством «Узстандарт».

Исключительное право официального опубликования настоящего стандарта на территории Узбекистана принадлежит агентству «Узстандарт»

Содержание

	Введение	
1	Область применения.....	1
2	Нормативные ссылки	1
3	Термины и определения	2
	3.1 Основные понятия	2
	3.2 Информационная технология	9
	3.2.1 Общие термины	9
	3.2.2 Информационное обслуживание	10
	3.3 Информационные ресурсы. Информационные поисковые системы	15
	3.3.1 Общие термины	15
	3.3.2 Библиографическая продукция	16
	3.4 Организация информационных систем и ресурсов	31
	3.4.1 Общие термины	31
	3.4.2 Информационно-библиотечные центры, Информационно-ресурсные центры. Библиотеки	33
	Алфавитный указатель терминов на узбекском языке	38
	Алфавитный указатель терминов на русском языке	47
	Алфавитный указатель терминов на английском языке	56
	Алфавитный указатель терминов на французском языке	65
	Приложение А (справочное Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИД).	74

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z Dst 12/4

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематическом порядке, отражающем систему понятий данной области знания.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

В связи с развитием информационно-библиотечного дела, появлением новых информационных технологий в текст межгосударственного стандарта добавлены термины, отмеченные *.

Приведенные в стандарте определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых терминов, указывая объекты, входящие в объем и содержание понятий, устанавливаемых определением стандарта.

В стандарте приведены в качестве справочных иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках, установленные в соответствующих международных стандартах и словарях.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а их краткие формы, представленные аббревиатурами, — светлым.

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 1214 :

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ УЗБЕКИСТАНА

Ахборот, кутубхоначилик ва нашриётчилик иши стандартлари тизими

АХБОРОТ-КУТУБХОНА ФАОЛИЯТИ, БИБЛИОГРАФИЯ

Атамалар ва таърифлар

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИНФОРМАЦИОННО-БИБЛИОТЕЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, БИБЛИОГРАФИЯ

Термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing. Information and librarian activity, bibliography. Terms and definitions

Дата введения 2004.09
20.04.2014.

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения в области информационной деятельности, библиотечного дела и библиографии.

Термины, установленные настоящим стандартом, применяются в указанном значении во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечно-библиографической деятельности.

Терминология в области комплектования информационных фондов, каталогизации, индексирования, поиска и распространения информации определяется настоящим стандартом совместно с ГОСТ 7.73, ГОСТ 7.74, ГОСТ 7.76.

Термины, относящиеся к организации данных в автоматизированных информационных и библиотечных системах, данные в соответствии с ГОСТ 20886.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие стандарты.

ГОСТ 7.73-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Поиск и распространение информации. Термины и определения

O'ZSTANDART AGENTLIGI
1637 son bilan
«14» 04 2009 yilda
Davlat ro'yxatiga olindi

ГОСТ 7.74-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Информационно-поисковые языки. Термины и определения

ГОСТ 7.76-96 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Комплектование фонда документов. Библиографирование. Каталогизация. Термины и определения

ГОСТ 20886-85 Организация данных в системах обработки данных. Термины и определения

Примечание – При пользовании настоящим стандартом целесообразно проверить действие ссылочных стандартов (классификаторов) на территории Узбекистана по соответствующему указателю стандартов (классификаторов), составленному по состоянию на 1 января текущего года, и по соответствующим информационным указателям, опубликованным в текущем году. Если ссылочный документ заменен (изменен), то при пользовании настоящим документом следует руководствоваться замененным (измененным) документом. Если ссылочный документ отменен без замены, то положение, в котором дана ссылка на него, применяется в части, не затрагивающей эту ссылку.

3 Термины и определения

3.1 Основные понятия

3.1.1 **знак**: Материальный предмет (явление, действие, событие), который выступает в процессе коммуникации как представитель другого предмета, свойства или отношения и используется для передачи, переработки и хранения информации

o`z белги
en Sign
fr Signe

3.1.2 **признак**: Свойство объекта, обусловливающее его различие или общность с другими объектами

o`z аломат
en Attribute
fr Le signe

3.1.3 **символ**: Элемент согласованного набора материальных предметов, используемых для представления знаков

o`z символ
en Symbol
fr Symbole

3.1.4 **значение**: Информация, присвоенная знаку в процессе коммуникации

o`z қиймат
en Meaning
fr Signification

3.1.5 **понятие**: Форма мышления, отражающая существенные свойства, связи и отношения предметов и явлений

o`z тушунча
en Concept
fr Notion

3.1.6 **язык**: Система знаков, обеспечивающая коммуникацию и включающая набор знаков (словарь) и правила их употребления и интерпретации (грамматика)

o`z тил
en Language
fr Langue

3.1.7 **естественный язык**: Язык, словарь и грамматические правила которого обусловлены практикой применения и не всегда формально зафиксированы

o`z табиий тил
en Natural language
fr Langue naturelle

3.1.8 **искусственный язык**: Язык, специально созданный и регулируемый на основе согласованных принципов	o`z сунъий тил en Artificial language fr Langue artificielle
3.1.9 **термин**: Слово или словосочетание, являющееся точным обозначением определенного понятия какой-либо области знания	o`z атама en Term fr Terme
3.1.10 **наименование**: Слово или словосочетание, используемое для идентификации какого-либо существа, предмета или класса	o`z ном en Name fr Nom
3.1.11 **терминосистема**: Организованная совокупность терминов в специальном языке определенной области знания	o`z атамалар тизими en System of terminology fr Système de terminologie
3.1.12 **номенклатура**: Организованная совокупность наименований, используемая в определенной области знания	o`z номенклатура enNomenclature fr Nomenclature
3.1.13 **синонимия**: Свойство двух или нескольких различных по форме, но одинаковых или близких по значению знаков	o`z синонимия en Synonymy fr Synonymie
3.1.14 **квазисинонимия**: Свойство двух или нескольких различных знаков, которые могут для особых целей рассматриваться как синонимы	o`z квазисинонимия en Quasi-synonymy fr Quasi-synonymie
3.1.15 **полисемия**: Наличие разных, но в какой-либо мере связанных интерпретаций одного и того же знака	o`z полисемия en Polysemy fr Polysèmie
3.1.16 **омонимия**: Свойство двух или более знаков, заключающееся в том, что они имеют одну и ту же материальную форму, но независимые значения	o`z омонимия en Homonymy fr Homonymie
3.1.17 **омография**: Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же графическую форму, но разные значения	o`z омография en Homography fr Homographie

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.1.18 **омофония**: Свойство двух или нескольких знаков, имеющих одну и ту же фонетическую форму, но разные значения

o`z омофония
en Homophony
fr Homophonie

3.1.19 **информация**: Сведения, воспринимаемые человеком и (или) специальными устройствами как отражение фактов материального или духовного мира в процессе коммуникации

o`z ахборот
en Information
fr Information

3.1.20 **коммуникация**: Управляемая передача информации между двумя или более лицами и (или) системами

o`z коммуникация
en Communication
fr Communication

3.1.21 **теория коммуникации**: Научная дисциплина, изучающая методы и системы коммуникации

o`z коммуникация назарияси
en Communication theory
fr Théorie de communication

3.1.22 **система коммуникации**: Система, предназначенная для управления процессами передачи информации

o`z коммуникация системаси
en System of communication
fr Système de communication

3.1.23 **сообщение**: Информация, переданная и (или) полученная в процессе коммуникации

o`z хабар
en Message
fr Message

3.1.24 **научная информация**: Логически организованная информация, получаемая в процессе научного познания и отображающая явления и законы природы, общества и мышления

o`z илмий ахборот
en Scientific information
fr Information scientifique

3.1.25 **научно-техническая информация**; НТИ: Информация, получаемая и (или) используемая в области науки и (или) техники

o`z илмий-техникавий ахборот (ИТА)
en Science and technical information (STI)
fr Information

	scientifique et technique
3.1.26 **информатизация**: Комплекс мер, направленных на обеспечение оперативного доступа к информационным ресурсам	o`z ахборотлаштириш en Informatization fr Informatisation
3.1.27 **документная информация**: Информация, содержащаяся в документах	o`z ҳужжатдаги ахборот en Documentation information fr Information documentaire
3.1.28 **вторичный документ**: Документ, являющийся результатом аналитико-синтетической переработки одного или нескольких первичных документов	o`z иккиламчи ҳужжат en Secondary document fr Document secondaire
3.1.29 **информационный анализ**: Выявление в документах и фиксация в виде данных информации, относящейся к определенной предметной области	o`z ахборот таҳлили en Information analysis fr Analyse d'information
3.1.30 **информационная система**: Система, предназначенная для хранения, обработки, поиска, распространения, передачи и предоставления информации	o`z ахборот системаси en Information system fr Système d'information
3.1.31 **пользователь информационной системы**: Лицо (группа лиц, организация), пользующееся услугами информационной системы для получения информации или решения других задач	o`z ахборот системаси фойдаланувчиси en Information system user fr Utilisateur du système d'information

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.1.32 **научно-информационная деятельность**; НИД: Область деятельности по удовлетворению потребности в научно-технической информации

o`z илмий-ахборот фаолияти
en Science information activity
fr Activitè scientifique et information

3.1.33 **публикация**: Документ, доступный для массового использования

o`z нашр
en Publication
fr Publication

3.1.34 **информационная инфраструктура**: Совокупность информационных центров, банков данных и знаний, систем связи, обеспечивающая доступ потребителей к информационным ресурсам

o`z ахборот инфратузилмаси
en Information infrastructure
fr Infrastructure d'information

3.1.35 **библиография**: Информационная инфраструктура, обеспечивающая подготовку, распространение и использование библиографической информации

o`z библиография
en Bibliography
fr Bibliographie

3.1.36 **библиографическая информация**: Информация о документах, необходимая для их идентификации и использования

o`z библиографик ахборот
en Bibliographic information
fr Information bibliographique

3.1.37 **библиографическая деятельность**: Область деятельности по удовлетворению потребностей в библиографической информации

o`z библиографик фаолият
en Bibliographic activities
fr Activité bibliographique

3.1.38 **библиографоведение**: Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию, технологию, методику, организацию библиографии

o`z библиографияшунослик
en Science of bibliography
fr Science de bibliographie

3.1.39 **библиотека**: Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов и предоставляющее их во временное пользование абонентам, а также осуществляющее другие библиотечные услуги

o`z кутубхона
en Library
fr Bibliothèque

3.1.40 **библиотечное дело**: Область деятельности по организации библиотечного обслуживания

o`z кутубхоначилик иши
en Librarianship
fr Bibliothéconomie

3.1.41 **библиотековедение**: Научная дисциплина, изучающая теорию, историю, методологию, технологию, методику и организацию библиотечного дела

o`z кутубхонашунослик
en Library science
fr Bibliothéconomie

3.1.42* **информационно-библиотечная деятельность:** Область деятельности по организации информационно-библиотечной сети, информационно-библиотечных фондов, обслуживания пользователей, подготовки кадров, научно-исследовательского и методического обеспечения информационно-библиотечных, информационно-ресурсных центров и библиотек

o`z ахборот-кутубхона фаолияти
en Information and library activity
fr L'activité d'information et de bibliothèque

3.1.43* **информационно-библиотечный центр**: Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей, создающее собственные электронные информационные ресурсы и предоставляющее их во временное пользование абонентам, осуществляющее научно-методическую деятельность в регионе, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-кутубхона маркази
en The information library center
fr Le centre Informatsionnode bibliothèque

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHBARMASI

3.1.44* **информационно-ресурсный центр МВССО**: Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей, создающее собственные электронные информационные ресурсы и предоставляющее их во временное пользование профессорско-преподавательскому составу, студентам и широким слоям населения, осуществляющее научно-методическую деятельность в своей сети, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-ресурс маркази
en The information resource center
fr Le centre d'information de ressource

3.1.45* **информационно-ресурсный центр МНО**: Информационное, культурное, образовательное учреждение, располагающее организованным фондом документов на различных видах носителей и предоставляющее их во временное пользование участникам образовательного процесса и широким слоям населения, а также оказывающее другие информационно-библиотечные услуги

o`z ахборот-ресурс маркази
en The information resource center
fr Le centre d'information de ressource

3.1.46* **документ:** материальный объект с зафиксированной на нём информацией в виде текста, звукозаписи или изображения, предназначенный для передачи во времени и пространстве в целях хранения и общественного использования

o`z ҳужжат
en The document
fr Le document

3.1.47* **электронный документ:** документ на машиночитаемом носителе с содержательно связанной информацией, предназначенной для использования в обществе и фиксированной в электронно-цифровой форме

o`z электрон ҳужжат
en The electronic document
fr Le document électronique

3.1.48* **электронная библиотека:** информационная система, поддерживающая упорядоченный фонд электронных документов, предназначенный для общественного или локального использования, реализуемый комплексом программно-технологических средств создания, использования и хранения этого фонда

o`z электрон кутубхона
en Electronic library
fr La bibliothèque électronique

3.2 Информационная технология

3.2.1 Общие термины

3.2.1.1 **информационная технология**: Совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, объединенных в технологический комплекс, обеспечивающий сбор, создание, хранение, накопление, обработку, поиск, вывод, копирование, передачу и распространение информации

o`z ахборот технологияси
en Information technology
fr Technologie d'information

3.2.1.2 **данные**: Информация, обработанная и представленная в формализованном виде для дальнейшей обработки

o`z маълумотлар
en Data
fr Données

3.2.1.3 **обработка информации (данных)**: Совокупность операций, связанных с хранением, поиском, анализом, оценкой, воспроизведением информации с целью представления ее в виде данных, удобных для использования потребителями

o`z ахборотга ишлов бериш
en Information processing
fr Traitement des données

3.2.1.4 **носитель информации (данных)**: Средства регистрации, хранения, передачи информации (данных)

o`z ахборот ташувчи
en Information carrier
fr Milieu de l'information

3.2.1.5 **кодирование информации**: Процесс преобразования и (или) представления данных

o`z ахборотларни кодлаштириш
en Information coding
fr Codage de l'information

3.2.1.6 **конвертирование данных**: Изменение формы представления данных в соответствии с определенными правилами при сохранении содержащейся в них информации

o`z маълумотларни конвертация қилиш
en Data conversion
fr Conversion des données

3.2.1.7 **трансформирование данных**: Перенесение данных с одного носителя данных на другой без существенного изменения содержащейся в них информации

o`z маълумотларни кўчириб ўтказиш
en Data

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

transformation
fr Transformation de données

3.2.1.8 **код**: Система представления информации в виде данных, состоящая из набора условных знаков и правил присвоения им значений
o`z код
en Code
fr Code

3.2.1.9 **аналитико-синтетическая переработка**; АСП: Преобразование документов в процессе их анализа и извлечения необходимой информации, а также оценка, сопоставление, обобщение и представление информации в виде, соответствующем запросу
o`z аналитик-синтетик қайта ишлов
en Analytic and synthetic processing
fr Traitement analyticosynthétique

3.2.1.10 **формат**: Способ расположения и представления данных на носителе информации
o`z формат
en Format
fr Format

3.2.1.11 **идентификация**: Установление тождества объектов на основе совпадения их признаков
o`z идентификация
en Identification
fr Identification

3.2.2 Информационное обслуживание

3.2.2.1 **информационное обслуживание**: Обеспечение пользователей необходимой информацией, осуществляемое информационными органами и службами путем предоставления информационных услуг
o`z ахборот хизмати
en Information service
fr Service d'information

3.2.2.2 **справочно-библиографическое обслуживание**; СБО: Обслуживание в соответствии с запросами потребителей информации, связанное с предоставлением справок и других библиографических услуг
o`z маълумотнома-библиографик хизмат кўрсатиш
en Reference and bibliographic service
fr Service de référence bibliographique

3.2.2.3 **библиографическое обслуживание**: Обеспечение потребителей библиографической информацией
o`z библиографик хизмат

3.2.2.4 **библиотечное обслуживание**: Совокупность разных видов деятельности библиотеки по удовлетворению потребностей ее пользователей путем предоставления библиотечных услуг

en Bibliographic service
fr Service bibliographique
o`z кутубхона хизмати
en Library service
fr Service de bibliothèque
o`z кутубхонадан ташқарида хизмат кўрсатиш
en Outreach library service
o`z ахборот бериш
en Information provision
fr Provision de l'information
o`z библиографик ахборот билан таъминлаш
en Provision of bibliographic information
fr Provision de l'information bibliographique
o`z якка шахсни ахборот билан таъминлаш
en Individual (personal) information
fr Provision de l'information personnelle

3.2.2.5 **внестационарное библиотечное обслуживание**: Обслуживание читателей вне стационарной библиотеки, обеспечивающее приближение библиотечных услуг к месту работы, учебы или жительства населения в библиотечных пунктах, передвижных библиотеках средствами бригадного, заочного абонемента и др.

3.2.2.6 **информирование**: Обеспечение информацией заинтересованных пользователей

3.2.2.7 **библиографическое информирование**: Систематическое обеспечение библиографической информацией абонента в соответствии с его долговременно действующим запросом

3.2.2.8 **индивидуальное информирование**: Информирование индивида в соответствии с его потребностями

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.2.2.9 **групповое информирование**: Информирование групп потребителей информации, объединенных по признаку сходства информационных потребностей

o`z гурухли ахборот бериш
en Group information
fr Provision de l'information de groupe

3.2.2.10 **массовое информирование**: Информирование широкого круга потребителей информации по социально значимым темам

o`z оммавий ахборот билан таъминлаш
en Mass communication
fr Information de masse

3.2.2.11 **информационное обеспечение**: Совокупность информационных ресурсов и услуг, предоставляемых для решения управленческих и научно-технических задач в соответствии с этапами их выполнения

o`z ахборот таъминоти
en Information provision
fr Support d'information

3.2.2.12 **информационно-библиографическое обеспечение**: Совокупность информационно-библиографических ресурсов и услуг для удовлетворения долговременных потребностей в информации

o`z ахборот-библиографик таъминот
en Information and bibliographic provision
fr Support informationnel et bibliographique

3.2.2.13 **информационная услуга**: Предоставление информации определенного вида потребителю по его запросу

o`z ахборот хизмати
en Information service
fr Service d'information

3.2.2.14 **библиотечная услуга**: Конкретный результат библиотечного обслуживания, удовлетворяющий определенную потребность пользователя библиотеки (выдачу и абонирование документов, предоставление информации о новых поступлениях, справки, выставки, консультации и т.д.)

o`z кутубхона хизмати
en Library service
fr Service de bibliothèque

3.2.2.15 **библиографическая услуга**: Результат библиографического обслуживания, удовлетворяющий потребности в библиографической информации

o`z библиографик хизмат
en Bibliographic service
fr Service bibliographique

3.2.2.16 **библиографический поиск**: Информационный поиск, осуществляемый на основании библиографических данных

o`z библиографик қидирув
en Bibliographic search (retrieval)
fr Recherche bibliographique

3.2.2.17 **запрос пользователя библиотеки**: Требование пользователя библиотеки на предоставление библиотечной услуги

o`z кутубхонадан фойдаланувчининг талаби
en Library user's request
fr Demande d'un utilisateur

3.2.2.18 **библиографический запрос**: Информационный запрос на библиографическую информацию

o`z библиографик сўров
en Bibliographic enquiry
fr Demande bibliographique

3.2.2.19 **библиографическая справка**: Ответ на разовый запрос, содержащий библиографическую информацию о наличии и (или) местонахождении документа (адресная справка), о содержании библиографической информации по определенной теме (тематическая справка); об отсутствующих или искаженных в запросе элементах библиографического описания (уточняющая справка)

o`z библиографик маълумотнома
en Bibliographic reference
fr Renseignement bibliographique

3.2.2.20 **фактографическая справка**: Ответ на запрос, содержащий фактические сведения

o`z фактографик маълумотнома
en Factual reference
fr Référence factuelle

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.2.2.21 **библиографическая группировка**: Упорядочение библиографических записей по сходству и (или) различию признаков документов

o`z библиографик гуруҳлаштириш
en Bibliographic grouping
fr Groupement bibliographique

3.2.2.22 **пользователь информационного учреждения**: Любой субъект (лицо, группа лиц, организация), который обращается в информационное учреждение и (или) получает его услуги

о Токио приходилось около половины

o`z ахборот муассасасидан фойдаланувчи
en User of institution information
fr Utilisateur de l'institution d'information

3.2.2.23 **абонент библиотеки**: Физическое или юридическое лицо, зарегистрированное библиотекой как ее постоянный пользователь

o`z кутубхона абоненти
en Borrower
fr Abonné de la bibliothèque

3.2.2.24 **читатель библиотеки**: Лицо, пользующееся библиотекой на основании официальной записи в установленных документах

o`z кутубхона китобхони
en Reader
fr Lecteur

3.2.2.25 **библиотечный абонемент**: Форма библиотечного обслуживания, предусматривающая выдачу документов для использования вне библиотеки (на определенных условиях)

o`z кутубхона абонементи
en Loan; lending
fr Prêt de bibliothèque

3.2.2.26 **заочный библиотечный абонемент**: Библиотечный абонемент, предоставляющий читателям возможность получения произведений печати и других документов непосредственно по месту жительства или работы путем пересылки по почте

o`z сиртқи кутубхона абонементи
en Loan by correspondence
fr Prêt de bibliothèque par correspondance

3.3 Информационные ресурсы. Информационно-поисковые системы

3.3.1 Общие термины

3.3.1.1 **информационные ресурсы**: Совокупность данных, организованных для эффективного получения достоверной информации	o`z ахборот ресурслари en Information resources fr Ressources d'information
3.3.1.2 **документные ресурсы**: Вид информационных ресурсов, представляющий совокупность отдельных документов, массивов документов в информационных системах	o`z ҳужжат ресурслари en Document resources fr Ressources de documents
3.3.1.3 **библиотечно-библиографические ресурсы**: Информационный, материально-технический и кадровый потенциал, которым располагают библиотеки для осуществления своих функций	o`z кутубхона-библиографик ресурслар en Library and bibliographic resources fr Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques
3.3.1.4 **информационная продукция**: Документы, информационные массивы, базы данных и информационные услуги, являющиеся результатом функционирования информационных систем	o`z ахборот маҳсулоти en Information products fr Produit d'information
3.3.1.5 **библиографическая продукция**: Информационная продукция, содержащая библиографическую информацию	o`z библиографик маҳсулот en Bibliographic products fr Produit bibliographique
3.3.1.6 **библиографическое сообщение**: Текст, содержащий библиографическую информацию	o`z библиографик хабар

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

en Bibliographic message
fr Message bibliographique

3.3.2 Библиографическая продукция

3.3.2.1 **библиографическая ссылка**: Совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска

o`z библиографик йўналтириш
en Bibliographic reference
fr Référence bibliographique

3.3.2.2 **библиографическое пособие**: Упорядоченное множество библиографических записей

o`z библиографик қўлланма
en Bibliographic tool
fr Matйriel bibliographique

3.3.2.3 **система библиографических пособий**: Целостная совокупность библиографических пособий, объединенных каким-либо существенным социально-значимым признаком (содержание, целевое и читательское назначение, территория, вид библиографируемых изданий и др.)

o`z библиографик қўлланмалар тизими
en System of bibliographic tools
fr Système de matériels bibliographiques

3.3.2.4 **библиографический указатель**: Библиографическое пособие значительного объема со сложной структурой и научно-справочным аппаратом

o`z библиографик кўрсаткич
en Bibliographic index
fr Index bibliographique

3.3.2.5 **библиографический список**: Библиографическое пособие с простой структурой	o`z библиографик рўйхат en Bibliographic list fr Liste bibliographique
3.3.2.6 **библиографический обзор**: Библиографическое пособие, в письменной или устной форме представляющее собой связное повествование	o`z библиографик обзор en Bibliographic survey fr Revue bibliographique
3.3.2.7 **библиографическое издание**: Библиографическое пособие, выпущенное в виде отдельного документа	o`z библиографик нашр en Bibliographic publication fr Publication bibliographique
3.3.2.8 **библиографическая картотека**: Библиографическое пособие, реализованное в карточной форме и не связанное жестко с определенным фондом документов	o`z библиографик картотека en Bibliographic file fr Fichier bibliographique
3.3.2.9 **библиографический каталог**: Библиографическое пособие, раскрывающее состав и (или) содержание фондов документов (библиотек, книготорговых учреждений)	o`z библиографик каталог en Bibliographic catalogue fr Cataloque bibliographique
3.3.2.10 **вспомогательный указатель**: Часть библиографического пособия, отражающая сведения о документах в ином аспекте, чем в основном тексте пособия, с отсылкой к соответствующим библиографическим записям	o`z ёрдамчи кўрсаткич en Auxiliary index fr Index auxiliaire

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHBOSHMASI

3.3.2.11 **государственный библиографический указатель**: Библиографический указатель, информирующий о выпускаемых в стране документах на основе государственной регистрации

o`z давлат библиографик кўрсаткичи
en State bibliography national
fr Index bibliographique

3.3.2.12 **специальное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие конкретного целевого и читательского назначения (рекомендательное, научно-вспомогательное, профессионально-производственное и др.)

o`z махсус библиографик қўлланма
en Special bibliographic tool
fr Matériel bibliographique special

3.3.2.13 **научно-вспомогательное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, предназначенное в помощь научно-исследовательской деятельности

o`z илмий-ёрдамчи библиографик қўлланма
en Scientific auxiliary bibliographic tool
fr Matériel bibliographique scientifique

3.3.2.14 **рекомендательное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы, рекомендуемые определенным категориям читателей и отобранные по соответствующим содержательным и качественным критериям

o`z тавсия библиографик қўлланмаси
en Recommendatory bibliographic tool (reading list)
fr Matériel bibliographique recommande

3.3.2.15 **профессионально-производственное библиографическое пособие**: Специальное библиографическое пособие, предназначенное специалистам различных областей практической деятельности

o`z касбий-ишлаб чиқариш библиографик қўлланмаси

en Professional and production bibliographic tool
fr Matériel bibliographique professionnel

3.3.2.16 **популярное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, предназначенное для удовлетворения познавательных интересов широких кругов читателей

o`z оммабоп библиографик қўлланма
en Popular bibliographic tool
fr Matériel bibliographique pour le public

3.3.2.17 **универсальное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы по всем отраслям знания, библиографируемые по формальным критериям (типологическим, территориальным, государственным, хронологическим и др.)

o`z универсал библиографик қўлланма
en Universal bibliographic tool
fr Matйriel bibliographique universel

3.3.2.18 **отраслевое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной отрасли знания и (или) практической деятельности

o`z соҳавий библиографик қўлланма
en Branch bibliographic tool
fr Matériel bibliographique specialise

3.3.2.19 **тематическое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы по определенной теме, проблеме

o`z мавзули библиографик қўлланма
en Subject (topical) bibliographic tool
fr Matйriel bibliographique thйmatique

O`ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.3.2.20 **страноведческое библиографическое пособие**: библиографическое пособие, отражающее документы о какой-либо стране или ряде стран

o`z мамлакатшунослик библиографик қўлланмаси
en Land lore bibliographic tool
fr Matériel bibliographique du pays

3.3.2.21 **краеведческое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы об определенной местности (крае) в стране

o`z ўлкашунослик библиографик қўлланмаси
en Local lore bibliographic tool
fr Matériel bibliographique régional

3.3.2.22 **указатель (список, обзор) местной печати**: Библиографический указатель (список, обзор), отражающий документы, выпущенные на какой-либо территории в стране

o`z маҳаллий нашрлар кўрсаткичи
en Index
fr Index

3.3.2.23 **региональное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, изданное в определенном регионе и (или) отражающее документы, которые связаны с регионом по происхождению, содержанию и другим признакам

o`z регионал библиографик қўлланма
en Regional bibliographic tool regional
fr Matériel bibliographique

3.3.2.24 **биобиблиографическое пособие**: Библиографическое пособие, содержащее биографические сведения об определенном лице или лицах, а также библиографическую информацию об их произведениях и литературе о них

o`z биобиблиографик қўлланма
en Biobibliographic tool
fr Matйriel biobibliographique

3.3.2.25 **персональное библиографическое пособие**: Биобиблиографическое пособие, посвященное одному лицу

o`z шахс библиографик қўлланмаси
en Bibliographic personalia tool (author bibliography)
fr Matériel bibliographique personnel

3.3.2.26 **издательское библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее печатную продукцию, выпущенную или намеченную к выпуску одним или несколькими издательствами

o`z нашриёт библиографик қўлланмаси
en Publisher's catalogue
fr Matériel bibliographique d'édition

3.3.2.27 **книготорговое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, издаваемое или используемое в целях содействия сбыту печатной продукции

o`z китоб савдоси библиографик қўлланмаси
en Bookseller's catalogue
fr Matériel bibliographique de libraire

3.3.2.28 **регистрационное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, максимально полно отражающее документы в соответствии с определенными формальными критериями (типологическими, хронологическими, территориальными и др.)

o`z рўйхатга олувчи библиографик қўлланма
en Enumerative (registering) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique d'enregistrement

3.3.2.29 **выборочное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы, отобранные по какому-либо критерию

o`z танлов асосидаги библиографик қўлланма

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

En Selective bibliographic tool
fr Matériel bibliographique sélectif

3.3.2.30 **текущее библиографическое пособие**: Периодическое библиографическое пособие, выпуски которого регулярно и оперативно отражают вновь появляющиеся документы

o`z жорий библиографик қўлланма
en Current bibliographic tool
fr Matériel bibliographique courant

3.3.2.31 **сигнальное библиографическое пособие**: Текущее библиографическое пособие, в котором все или большинство записей ограничены библиографическим описанием

o`z сигнал библиографик қўлланма
en Current awareness bibliographic tool
fr Matériel bibliographique de signal

3.3.2.32 **ретроспективное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее массив документов какого-либо исторического периода

o`z ретроспектив библиографик қўлланма
en Retrospective bibliographic tool
fr Matйriel bibliographique rйtrospectif

3.3.2.33 **перспективное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, отражающее документы, намеченные к выпуску

o`z перспектив библиографик қўлланма
en Perspective bibliographic tool
fr Matériel bibliographique perspectif

3.3.2.34 **кумулятивное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, объединяющее материал ранее вышедших выпусков

o`z
куммулятив
библиографик
қўлланма
en Cumulative
bibliographic
tool
fr Matйriel
bibliographique
cumulatif

3.3.2.35 **аннотированное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, в котором все или большинство библиографических записей включают аннотации

o`z аннотация-
ли библиогра-
фик қўлланма
en Annotated
bibliographic
tool
fr Matériel bib-
liographique
annoté

3.3.2.36 **алфавитное библиографическое пособие**; Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в алфавитном порядке индивидуальных и коллективных авторов и (или) заглавий документов

o`z алифболи
библиографик
қўлланма
en Alphabetical
bibliographic
tool
fr Matйriel
bibliographique
d'alphabet

3.3.2.37 **предметное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи приведены под предметными рубриками, расположенными в алфавитном порядке

o`z предмет
библиографик
қўлланмаси
en Subject
bibliographic
tool
fr Matériel
bibliographique
par matières

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHBARMASI

3.3.2.38 **словарное библиографическое пособие**: Перечень библиографических записей, расположенных в едином алфавите фамилий авторов, заглавий и предметных рубрик

o`z луғат библиографик қўлланмаси
en Dictionary bibliographic tool
fr Matériel bibliographique de dictionnaire

3.3.2.39 **систематическое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены по определенной системе библиотечно-библиографической классификации

o`z системали библиографик қўлланма
en Systematic (classified) bibliographic tool
fr Matériel bibliographique systématique

3.3.2.40 **хронологическое библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, в котором библиографические записи расположены в хронологии выхода в свет и (или) написания отраженных документов

o`z хронологик библиографик қўлланма
en Chronological bibliographic tool
fr Matériel bibliographique chronologique

3.3.2.41 **международное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, созданное на основе межгосударственной кооперации стран-партнеров

o`z халқаро библиографик қўлланма
en International bibliographic tool
fr Matériel bibliographique international

3.3.2.42 **внутрикнижное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, включенное в состав какого-либо непериодического издания в качестве самостоятельного материала

o`z китоб ичидаги библиографик қўлланма
en References

fr Matériel bibliographique à l'intérieur du livre

3.3.2.43 **внутрижурнальное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, опубликованное в журнале в качестве самостоятельного материала

o`z журнал ичидаги библиографик қўлланма

en Hidden bibliographic tool in a periodical

fr Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue

3.3.2.44 **внутригазетное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, опубликованное в газете в качестве самостоятельного материала

o`z газета ичидаги библиографик қўлланма

en Hidden bibliographic tool in a newspaper

fr Matériel bibliograpilique à l'intérieur du journal

3.3.2.45 **прикнижное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, помещенное в книге и, как правило, отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

o`z китобдаги библиографик қўлланма

en Bibliography at the end of a book

fr Matériel bibliographique auprès du livre

O'ZBEKISTON AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
METROLOGIYA
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.3.2.46 **пристатейное библиографическое пособие**: Библиографическое пособие, помещенное после статьи и отражающее документы по ее тематике — использованные, цитируемые и (или) рекомендуемые

o`z мақоладаги библиографик қўлланма
en Bibliography at the end of an article
fr Matériel bibliographique auprès des articles

3.3.2.47 **библиографический указатель к изданию**: Часть справочного аппарата издания, раскрывающая состав или содержание произведений, помещенных в данном издании

o`z нашрга библиографик кўрсаткич
en Bibliographic index to a publication
fr Index bibliographique de l'édition

3.3.2.48 **справочно-библиографический аппарат; СБА:** Справочно-поисковый аппарат, включающий библиографические пособия

o`z маълумот-библиографик аппарат
en Reference aid
fr Appareil bibliographique de référence

3.3.2.49 **система библиотечных каталогов и картотек**: Часть справочно-библиографического аппарата библиотеки, представляющая собой совокупность планомерно организованных, взаимосвязанных и дополняющих друг друга библиографических каталогов и библиографических картотек

o`z кутубхона каталог ва картотекалари тизими
en System of library catalogues and files
fr Système des catalogues et des fichiers de bibliothèque

3.3.2.50* **база библиографических данных:** структурированный массив библиограмм –полных описаний опубликованных и неопубликованных текстов с аннотациями и/или рефератами, составляющих в совокупности целостный источник библиографической информации (электронно-библиографическое пособие) с многоаспектным доступом к нему (набором ключевых слов, обозначений полей, рубрикационных шифров и т.п.)

o`z библиографик маълумотларнинг базаси
en Bibliographic database
fr La base de données bibliographique

3.3.2.51* **банк библиографических данных:** совокупность библиографических данных, которые хранятся в ЭВМ в виде файлов, информационных баз данных и являются составной частью отраслевых АСУ и информационных систем, реализуемых с их помощью

o`z библиографик маълумотларнинг банки
en Bibliographic a databank
fr De la banque de données bibliographique

3.3.2.52* **безбумажная библиография:** библиография, функционирующая только в электронной среде, без обращения к бумажным носителям БИ

o`z қоғозсиз библиография
en The paperless bibliography
fr La bibliographie sans papier

3.3.2.53* **безбумажная технология:** технологический процесс решения информационных задач на ЭВМ, не предусматривающий вывода данных (информации) на бумажный носитель

o`z қоғозсиз технология
en Paperless technology
fr La technologie sans papier

3.3.2.54* **библиограмма:** единица библиографической информации (по аналогии с понятиями фактограмма, идеограмма и пр.), которая может существовать как в традиционной, так и в электронной среде

o`z библиограмма
en Bibliogramm
fr Bibliogramm

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.3.2.55* **библиографический оператор:** библиограф, выполняющий также функции оператора, управляющего работой автоматизированной информационно-библиотечной системы и ответственного за текущий контроль состояния аппаратных (технических) средств электронно-вычислительной системы

o`z библиографик оператор
en The bibliographic operator
fr L'opérateur bibliographique

3.3.2.56* **библиографическая база данных (ББД):** база данных, электронно-библиографический ресурс, состоящий из записей в электронной форме о фиксированных текстах (документах), из библиографических единиц (библиограмм), которые многоаспектно представляют, идентифицируют документы, их потоки и массивы

o`z библиографик маълумотлар базаси
en Bibliographic database
fr La base de données bibliographique

3.3.2.57* **библиографическая запись (БЗ):** библиографическое сообщение, зафиксированное в документальной форме; элемент библиографической информации, содержащей сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть назначение, форму, состав и содержание в целях библиографического поиска и оповещения, а в необходимых случаях – интерпретировать, адаптировать и оценить документ, показать соответствие текста информационным потребностям. В состав БЗ входят библиографическое описание (БО), его заголовок, термины индексирования (классификационные индексы и предметные рубрики), аннотации и/или рефераты, шифры хранения документа, справки о добавочных библиографических записях, дата завершения обработки документа, сведения служебного характера и пр

o`z библиографик ёзув
en Bibliographic record
fr L'écriture bibliographique

3.3.2.58* **библиографическая запись в коммуникативном формате:** совокупность полей, включающая маркер записи, справочник и поля данных, описывающая одну или несколько библиографических единиц, рассматриваемых как одно целое

o`z коммуникатив форматдаги библиографик ёзув
en Bibliographic record in a communicative format

fr L'écriture bibliographique dans le format communicatif

3.3.2.59* **библиографическая запись под именем индивидуального автора:** БЗ, где в качестве первого элемента представлено имя лица, создавшего произведение самостоятельно или с соавторами

o`z бир муаллифли библиографик ёзув

en Bibliographic record under a name of the individual author

fr L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur individuel

3.3.2.60* **библиографическая запись под именем коллективного автора:** БЗ, в которой в качестве первого элемента (заголовка описания) выбрано идентифицирующее наименование учреждения (организации), ответственного за содержание опубликованного от его имени текста

o`z жамоа муаллифлиги остидаги библиографик ёзув

en Bibliographic record under a name of the collective author

fr L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur collectif

3.3.2.61* **библиографическая идентификация:** опознавание (распознавание) фиксированного текста (документа), обеспечивающее успешный поиск в массиве библиографической информации источников, соответствующих определенным запросам

o`z библиографик идентификация

en Bibliographic identification

fr L'identification bibliographique

3.3.2.62* **библиографическая классификация:** иерархическая комбинационная система классификации, характерной особенностью которой является последовательное применение принципа альтернативы в зависимости от профиля библиотеки

o`z библиографик классификация

en Bibliographic classification

fr La classifica-

O`ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

tion bibliographique

3.3.2.63* **библиографическая обработка:** совокупность традиционных или электронно-библиографических технологических процессов, обеспечивающих идентификацию документа и его представление в библиографических пособиях (каталогах, списках, указателях, базах и банках данных и пр.)

o`z библиографик ишлов бериш
en Bibliographic processing
fr Le traitement bibliographique

3.3.2.64* **библиографические данные (в традиционной и электронной библиографии):** БИ, представленная в формализованном (стандартизированном) виде, позволяющем обеспечивать ее хранение, обработку и передачу

o`z библиографик маълумотлар
en The bibliographic data
fr Les données bibliographiques

3.3.2.65* **виртуальная библиография:** электронная (цифровая) библиография в глобальной и/или локальной электронной сети

o`z виртуаль библиография
en The virtual bibliography
fr La bibliographie virtuelle

3.3.2.66* **виртуальная (электронная, цифровая) библиотека:** совокупность полнотекстовых баз и банков данных, отображающих реальные фонды существующих библиотек, снабженные необходимым справочно-поисковым аппаратом и доступные для общественного пользования

o`z виртуаль кутубхона
en Virtual library
fr Virtual library

3.3.2.67* **дескриптор:** лексическая единица информационно-поискового языка, выраженная словом, словосочетанием или кодом, являющаяся именем класса условно-эквивалентных ключевых слов (синонимичных или близких по смыслу)

o`z дескриптор
en Descriptor
fr Le descripteur

3.3.2.68* **дистанционное информационное обслуживание:** обслуживание пользователей, осуществляемое информационно-библиотечным учреждением по каналам связи

o`z масофавий ахборот хизмати
en Remote information service
fr Le service de distance d'information

3.3.2.69* **инвентарный номер:** порядковый номер инвентарной книги, присваиваемый документу при его инвентаризации, проставляемый в определен-

o`z инвентар номери
en Accession

ных листах документа и являющийся элементом традиционной и электронной версии библиографической записи

number
fr Le numéro d'inventaire

3.3.2.70* **авторитетная запись АЗ:** стандартизованная машиночитаемая запись, основным содержанием которой является имя собственное какого-либо лица; наименование организации, предмета, темы, заглавие произведения; словарные статьи рубрикаторов и/или тезаурусов, устанавливаемые каталогизирующей организацией, ответственной за запись

o`z авторитет ёзув
en Authoritative record
fr L'écriture autoritaire

3.3.2.71* **информационные ресурсы ИР:** совокупность сведений, получаемых и накапливаемых в процессе развития науки и практической деятельности людей для их многоцелевого использовапния в общественном производстве и управлении

o`z ахборот ресурслари
en Information resources
fr Les ressources d'information

3.3.2.72* **корпоративная библиотечно-информационная система:** добровольное объединение нескольких АБИС, входящих в состав взаимно независимых в административном и хозяйственном

o`z корпоратив кутубхона-ахборот тизими

планах организаций(например библиотек, информационных органов, предприятий, фирм и т.д.) для совместного создания и использования ИР общего пользования при решении каждым участником корпорации своих функциональных и информационных задач

en Corporate library - information system
fr Le système corporatif de bibliothèque d'information

3.3.2.73* **поисковый образ документа ПОД:** описание содержания документа на информационно-поисковом языке (ИПЯ), отражающее важные признаки его содержания и вида для реализации поиска данного документа

o`z ҳужжатнинг қидирув образи
en Search image of the document
fr L'image de prospection du document

3.3.2.74* **электронный документ ЭД:** содержательно связная информация, предназначенная для использования в обществе и фиксированная в электронно-цифровой форме

o`z электрон ҳужжат
en The electronic document
fr Le document électronique

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.4. Организация информационных систем и ресурсов

3.4.1 Общие термины

3.4.1.1 **система научно-технической информации**: Система взаимосвязанных органов, осуществляющих совместную научно-информационную деятельность с согласованным разделением функций (по видам обработки, информации, тематике, территории и (или) другим признакам)	o`z илмий-техникавий ахборотлар системаси en Science and technology information system fr Système d'information scientifique et technique
3.4.1.2 **информационный менеджмент**: Организованное управление работой предприятия, фирмы или объединения, осуществляемое на основе комплексного использования всех видов информации, имеющихся как на самом предприятии, в фирме или объединении, так и за их пределами	o`z ахборот менеджменти en Information (resources) management fr Management d'information
3.4.1.3 **информационный центр**: Организация, выполняющая функции по сбору, аналитико-синтетической переработке и распространению информации	o`z ахборот маркази en Information centre fr Centre d'information
3.4.1.4 **центр анализа информации**: Организация (или структурное подразделение), специально созданная с целью накопления, отбора, хранения, поиска, оценки, анализа и синтеза информации в определенной предметной области	o`z ахборотни таҳлил қилиш маркази en Centre of information analysis fr Centre d'analyse de l'information
3.4.1.5 **центр по обмену информацией**: Информационный центр, занимающийся сбором и распространением информации, представляющей взаимный интерес для различных информационных центров на паритетных некоммерческих условиях	o`z ахборот алмашиш маркази en Clearing house for information

3.4.1.6 **агентство по информации**: Коммерческая организация (иногда индивидуум), которая производит локализацию, поиск, выборку и подачу информации по любому вопросу

fr Centre d'echange de l'information
o`z ахборот агентлиги
en Information agency
fr Agence d'information

3.4.1.7 **орган научно-технической информации**: Специализированная организация или структурное подразделение предприятия, организации, осуществляющее информационную деятельность, а также научные исследования в этой области

o`z илмий-техникавий ахборот органи
en Science and technology information service
fr Service d'information scientifique et technique

3.4.1.8 **библиографический центр**: Информационный центр, выполняющий функции по производству, сбору, переработке и распространению библиографической информации

o`z библиографик марказ
en Bibliographic centre
fr Centre bibliographique

3.4.1.9 **национальный библиографический центр**: Библиографический центр, обеспечивающий государственный учет и распространение информации о печатной продукции страны

o`z миллий библиографик марказ
en National bibliographic centre
fr Centre bibliographique national

3.4.2 Информационно-библиотечные центры, Информационно-ресурсные центры. Библиотеки

3.4.2.1 **библиотечная система**: Совокупность взаимодействующих библиотек, объединенных на определенных договорных условиях в целях более полного удовлетворения запросов пользователей и эффективного использования библиотечных ресурсов

o`z кутубхона тизими
en Library system
fr Système de bibliothèque

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.4.2.2 **библиотечная сеть**: Библиотечная система, объединенная общностью задач, организационных решений, рядом единых признаков (принадлежность к определенной территории, учредителю, отрасли и т.д.). На современном уровне развития библиотечные учреждения ее составляющие объединяются сетью электронной связи для выполнения библиотечных функций

o`z кутубхона тармоғи
en Library network
fr Réseau de bibliothèque

3.4.2.3 **централизованная библиотечная система**; ЦБС: Библиотечное объединение, представляющее собой целостное учреждение, функционирующее на основе общего управления, единого штата, фонда, организационного и технологического единства. ЦБС состоит из центральной библиотеки и библиотек-филиалов

o`z марказлашган кутубхона тизими
en Centralized library system
fr Système centralisé des bibliothèques

3.4.2.4 **центральная библиотека**: Головное подразделение ЦБС, управляющее библиотеками-филиалами и обеспечивающее централизованное комплектование, обработку документов, справочно-библиографическое и информационное обслуживание на основе единого СБА

o`z марказий кутубхона
en Central library
fr Bibliothèque centrale

3.4.2.5 **библиотека-филиал**: Структурное подразделение ЦБС, работающее под руководством центральной библиотеки

o`z кутубхона-филиал
en Branch library
fr Filiale de la bibliothèque

3.4.2.6 **стационарная библиотека**: Библиотека с постоянным местом нахождения и зоной обслуживания

o`z стационар кутубхона
en Stationary (permanent) library
fr Bibliothèque stationnaire

3.4.2.7 **передвижная библиотека**: Библиотека, расположенная в специально оборудованном, укомплектованном транспортном средстве (библиобус и т.д.) и меняющая свое местонахождение с целью обслуживания территориально удаленных от стационарной библиотеки групп населения

o`z кўчма кутубхона
en Travelling (mobile) library bookmobile
fr Bibliothèque ambulante itinerante

3.4.2.8 **библиотечный пункт**: Форма нестационарного обслуживания — территориально обособленное подразделение, организуемое по месту жительства, работы или учебы пользователей библиотек	o`z кутубхона пункти en Library service point fr Poste de bibliothèque
3.4.2.9 **универсальная библиотека**: Библиотека, удовлетворяющая разнообразные читательские потребности на основе фондов, сформированных без тематических и типологических ограничений	o`z универсал кутубхона en General (universal) library fr Bibliothèque universelle
3.4.2.10 **отраслевая библиотека**: Библиотека, удовлетворяющая информационные потребности по определенной отрасли знания или практической деятельности (общественно-политическая, научно-техническая, медицинская, сельскохозяйственная и др.) на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата	o`z соҳа кутубхонаси en Subject (special) library fr Bibliothèque specialisée
3.4.2.11 **специальная библиотека**: Библиотека, обеспечивающая профессиональные потребности пользователей и иные специфические потребности особых групп читателей на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата (патентно-техническая, нотная, библиотека для слепых, библиотека НИИ и т.д.)	o`z махсус кутубхона en Special library fr Bibliothèque spéciale
3.4.2.12 **национальная библиотека**: Библиотека, которая в рамках национальной (государственной) библиотечно-информационной системы выполняет особые функции: получение обязательного экземпляра документной продукции страны, ее каталогизация и обеспечение сохранности, оказание централизованных информационно-библиотечных услуг читателям, обеспечение сохранности и пропаганда национального культурного наследия, проведение государственной политики в области информационной культуры, руководство национальными компаниями по пропаганде книги и чтения и участие в международных программах и проектах	o`z миллий кутубхона en National library fr Bibliothèque nationale

O`ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

3.4.2.13 **библиотека-депозитарий**: Библиотека, обеспечивающая прием от других библиотек, гарантированное постоянное хранение малоиспользуемых документов и удовлетворение потребностей в них

o`z кутубхона-депозитарий
en Depository library
fr Bibliothèque depositaire

3.4.2.14 **публичная библиотека**: Общедоступная библиотека, предназначенная для удовлетворения информационных потребностей широких слоев населения

o`z оммавий кутубхона
en Public library
fr Bibliothèque publique

3.4.2.15 **патентная библиотека**: Специальная библиотека, официально регистрирующая выданные патенты и (или) формирующая фонд описаний изобретений и патентов, удовлетворяющая информационные потребности в них

o`z патент кутубхонаси
en Patent library
fr Bibliothèque de brevet

3.4.2.16 **научная библиотека**: Библиотека, обеспечивающая развитие науки; удовлетворяющая информационные потребности научных учреждений и отдельных лиц, связанные с исследовательской деятельностью на основе соответствующего фонда и информационно-поискового аппарата

o`z илмий кутубхона
en Research (scientific) library
fr Bibliothèque des recherches scientifique

3.4.2.17 **справочная библиотека**: Специальная библиотека, проводящая консультационную и информационно-справочную работу на основе фонда справочных изданий и других компонентов справочно-поискового аппарата

o`z маълумот-маслаҳат кутубхонаси
en Reference library
fr Bibliothèque de référence

3.4.2.18 **учебная библиотека**: Специальная библиотека, обеспечивающая удовлетворение специфических библиотечных потребностей пользователей (читателей), возникающих в процессе учебной деятельности в школах, училищах, техникумах, вузах и т. п.

o`z ўқув кутубхонаси
en Educational library
fr Bibliothèque de recherche d'étude

3.4.2.19 **межбиблиотечный абонемент**: Абонемент, основанный на использовании документов из фондов других библиотек при их отсутствии в данном фонде

o`z кутубхоналарар о абонемент
en Interlending
fr Prêt interbibliothécaire

3.4.2.20 **библиотечный читальный зал**; Форма обслуживания читателей, предусматривающая выдачу произведений печати и других документов для работы в помещении библиотеки, специально оборудованном для читателей и работы с документами

o`z кутубхона ўқув зали
en Reading room
fr Salle de lecture

3.4.2.21 **фонотека**: Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей звуковых документов

o`z фонотека
en Records library
fr Phonothèque

3.4.2.22 **фильмотека**: Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей кинематографических документов и видеограмм

o`z фильмотека
en Film library
fr Filmothèque

3.4.2.23 **фототека**: Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей фотографических документов

o`z фототека
en Photograph library
fr Photothèque

3.4.2.24 **видеотека**: Организация или служба (отдел библиотеки), в обязанность которой входит сбор, хранение и предоставление в распоряжение пользователей видеодокументов

o`z видеотека
en Video library
fr Videothèque

3.4.2.25* **информационно-библиотечная система:** Совокупность взаимодействующих информационно-библиотечных, информационно-ресурсных центров и библиотек, объединенных на определенных договорных условиях в целях более полного удовлетворения запросов пользователей и эффективного использования информационно-библиотечных ресурсов

o`z ахборот-кутубхона тизими
en Library system
fr Système de bibliothèque

3.4.2.26* **информационно-библиотечная сеть:** информационно-библиотечная система, объединенная общностью задач, организационных решений, рядом единых признаков (принадлежность к определенной территории, учредителю, отрасли и т.д.). На современном уровне развития информационно-библиотечные учреждения ее составляющие объединяются сетью электронной связи для выполнения информационно-библиотечных функций

o`z ахборот-кутубхона тармоғи
en Library network
fr Réseau de bibliothèque

3.4.2.27* **медиатека:** библиотека с «гибридным», смешанным фондом - активно используемое хранилище информации на любых носителях

o`z медиатека
en Media library
fr La media bibliothèque

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Алфавитный указатель терминов на узбекском языке

Авторитет ёзув АЁ	3.3.2.70
Алифболи библиографик қўлланма	3.3.2.36
Аломат	3.1.2
Аналитик-синтетик қайта ишлов; АСҚИ	3.2.1.9
Аннотацияли библиографик қўлланма	3.3.2.35
Атама	3.1.9
Атамалар тизими	3.1.11
Ахборот	3.1.19
Ахборот (маълумот) ташувчи	3.2.1.4
Ахборот агентлиги	3.4.1.6
Ахборот алмашиш маркази	3.4.1.5
Ахборот бериш	3.2.2.6
Ахборот инфратузилмаси	3.1.34
Ахборот маркази	3.4.1.3
Ахборот маҳсулоти	3.3.1.4
Ахборот менеджменти	3.4.1.2
Ахборот муассасасидан фойдаланувчи	3.2.2.22
Ахборот ресурслари	3.3.1.1
Ахборот ресурслари АР	3.3.2.71
Ахборот системаси	3.1.30
Ахборот системаси фойдаланувчиси	3.1.31
Ахборот таҳлили	3.1.29
Ахборот таъминоти	3.2.2.11
Ахборот технологияси	3.2.1.1

Ахборот хизмати	3.2.2.1
Ахборот хизмати	3.2.2.13
Ахборот-библиографик таъминот	3.2.2.12
Ахборотга (маълумотларга) ишлов бериш	3.2.1.3
Ахборот-кутубхона маркази	3.1.43
Ахборот-кутубхона тармоғи	3.4.2.26
Ахборот-кутубхона тизими	3.4.2.25
Ахборот-кутубхона фаолияти	3.1.42
Ахборотларни кодлаштириш	3.2.1.5
Ахборотлаштириш	3.1.26
Ахборотни таҳлил қилиш маркази	3.4.1.4
Белги	3.1.1
Библиограмма	3.3.2.54
Библиографик ахборот	3.1.36
Библиографик ахборот билан таъминлаш	3.2.2.7
Библиографик гуруҳлаштириш	3.2.2.21
Библиографик ёзув (БЁ)	3.3.2.57
Библиографик идентификация	3.3.2.61
Библиографик ишлов бериш	3.3.2.63
Библиографик йўналтириш	3.3.2.1
Библиографик картотека	3.3.2.8
Библиографик каталог	3.3.2.9
Библиографик қидирув	3.2.2.16
Библиографик классификация	3.3.2.62
Библиографик қўлланма	3.3.2.2

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NOVOFITOLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Библиографик қўлланмалар тизими	3.3.2.3
Библиографик кўрсаткич	3.3.2.4
Библиографик марказ	3.4.1.8
Библиографик маҳсулот	3.3.1.5
Библиографик маълумотлар	3.3.2.64
Библиографик маълумотлар базаси (БМБ)	3.3.2.56
Библиографик маълумотларнинг базаси	3.3.2.50
Библиографик маълумотларнинг банки	3.3.2.51
Библиографик маълумотнома	3.2.2.19
Библиографик нашр	3.3.2.7
Библиографик обзор	3.3.2.6
Библиографик оператор	3.3.2.55
Библиографик рўйхат	3.3.2.5
Библиографик сўров	3.2.2.18
Библиографик фаолият	3.1.37
Библиографик хабар	3.3.1.6
Библиографик хизмат	3.2.2.3
Библиографик хизмат	3.2.2.15
Библиография	3.1.35
Библиографияшунослик	3.1.38
Биобиблиографик қўлланма	3.3.2.24
Бир муаллифли библиографик ёзув	3.3.2.59
Видеотека	3.4.2.24
Виртуаль (электрон, рақамли) кутубхона	3.3.2.66
Виртуаль библиография	3.3.2.65

Газета ичидаги библиографик қўлланма	3.3.2.44
Гурухли ахборот бериш	3.2.2.9
Давлат библиографик кўрсаткичи	3.3.2.11
Дескриптор	3.3.2.67
Ёрдамчи кўрсаткич	3.3.2.10
Жамоа муаллифлиги остидаги библиографик ёзув	3.3.2.60
Жорий библиографик қўлланма	3.3.2.30
Журнал ичидаги библиографик қўлланма	3.3.2.43
Идентификация	3.2.1.11
Иккиламчи ҳужжат	3.1.28
Илмий ахборот	3.1.24
Илмий кутубхона	3.4.2.16
Илмий-ахборот фаолияти; ИАФ	3.1.32
Илмий-ёрдамчи библиографик қўлланма	3.3.2.13
Илмий-техникавий ахборот	3.1.25
Илмий-техникавий ахборот органи	3.4.1.7
Илмий-техникавий ахборот; ИТА	3.1.25
Илмий-техникавий ахборотлар системаси	3.4.1.1
Инвентар номери	3.3.2.69
Касбий-ишлаб чиқариш библиографик қўлланмаси	3.3.2.15
Квазисинонимия	3.1.14
Қиймат	3.1.4
Китоб ичидаги библиографик қўлланма	3.3.2.42

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Китоб савдоси библиографик қўлланмаси	3.3.2.27
Китобдаги библиографик қўлланма	3.3.2.45
Қоғозсиз библиография	3.3.2.52
Қоғозсисз технология	3.3.2.53
Код	3.2.1.8
Коммуникатив форматдаги библиографик ёзув	3.3.2.58
Коммуникация	3.1.20
Коммуникация назарияси	3.1.21
Коммуникация системаси	3.1.22
Корпоратив кутубхона-ахборот тизими	3.3.2.72
Куммулятив библиографик қўлланма	3.3.2.34
Кутубхона	3.1.39
Кутубхона абонементи	3.2.2.25
Кутубхона абоненти	3.2.2.23
Кутубхона- депозитарий	3.4.2.13
Кутубхона каталог ва картотекалари тизими	3.3.2.49
Кутубхона китобхони	3.2.2.24
Кутубхона пункти	3.4.2.8
Кутубхона тармоғи	3.4.2.2
Кутубхона тизими	3.4.2.1
Кутубхона ўқув зали	3.4.2.20
Кутубхона хизмати	3.2.2.4
Кутубхона хизмати	3.2.2.14
Кутубхона-библиографик ресурслар	3.3.1.3
Кутубхонадан ташқарида хизмат кўрсатиш	3.2.2.5

Кутубхонадан фойдаланувчининг талаби	3.2.2.17
Кутубхоналарарo абонемент	3.4.2.19
Кутубхона-филиал	3.4.2.5
Кутубхоначилик иши	3.1.40
Кутубхонашунослик	3.1.41
Кўчма кутубхона	3.4.2.7
Луғат библиографик қўлланмаси	3.3.2.38
Мавзули библиографик қўлланма	3.3.2.19
Мақоладаги библиографик қўлланма	3.3.2.46
Мамлакатшунослик библиографик қўлланмаси	3.3.2.20
Марказий кутубхона	3.4.2.4
Марказлашган кутубхона тизими	3.4.2.3
Марказлашган кутубхона тизими; МКТ	3.4.2.3
Масофавий ахборот хизмати	3.3.2.68
Маҳаллий нашрлар кўрсаткичи (рўйхати, обзори)	3.3.2.22
Махсус библиографик қўлланма	3.3.2.12
Махсус кутубхона	3.4.2.11
Маълумот-библиографик аппарат	3.3.2.48
Маълумот-библиографик аппарат; МБА	3.3.2.48
Маълумотлар	3.2.1.2
Маълумотларни конвертация қилиш	3.2.1.6
Маълумотларни кўчириб ўтказиш	3.2.1.7
Маълумот-маслаҳат кутубхонаси	3.4.2.17
Маълумотнома-библиографик хизмат кўрсатиш	3.2.2.2

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI

Маълумотнома-библиографик хизмат кўрсатиш; МБХК	3.2.2.2
Медиатека	3.4.2.27
Медиатека	3.4.2.27
Миллий библиографик марказ	3.4.1.9
Миллий кутубхона	3.4.2.12
Нашр	3.1.33
Нашрга библиографик кўрсаткич	3.3.2.47
Нашриёт библиографик қўлланмаси	3.3.2.26
Ном	3.1.10
Номенклатура	3.1.12
Оммабоп библиографик қўлланма	3.3.2.16
Оммавий ахборот билан таъминлаш	3.2.2.10
Оммавий кутубхона	3.4.2.14
Омография	3.1.17
Омонимия	3.1.16
Омофония	3.1.18
ОЎМТВ ахборот-ресурс маркази	3.1.44
Патент кутубхонаси	3.4.2.15
Перспектив библиографик қўлланма	3.3.2.33
Полисемия	3.1.15
Предмет библиографик қўлланмаси	3.3.2.37
Регионал библиографик қўлланма	3.3.2.23
Ретроспектив библиографик қўлланма	3.3.2.32
Рўйхатга олувчи библиографик қўлланма	3.3.2.28

Сигнал библиографик қўлланма	3.3.2.31
Символ	3.1.3
Синонимия	3.1.13
Сиртқи кутубхона абонементи	3.2.2.26
Системали библиографик қўлланма	3.3.2.39
Соҳа Кутубхонаси	3.4.2.10
Соҳавий библиографик қўлланма	3.3.2.18
Стационар кутубхона	3.4.2.6
Сунъий тил	3.1.8
Табиий тил	3.1.7
Тавсия библиографик қўлланмаси	3.3.2.14
Танлов асосидаги библиографик қўлланма	3.3.2.29
Тил	3.1.6
Тушунча	3.1.5
Универсал библиографик қўлланма	3.3.2.17
Универсал кутубхона	3.4.2.9
Ўқув кутубхонаси	3.4.2.18
Ўлкашунослик библиографик қўлланмаси	3.3.2.21
Фактографик маълумотнома	3.2.2.20
Фильмотека	3.4.2.22
Фонотека	3.4.2.21
Формат	3.2.1.10
Фототека	3.4.2.23
Хабар	3.1.23
Халқаро библиографик қўлланма	3.3.2.41

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHBARMASI

Хронологик библиографик қўлланма	3.3.2.40
ХТВ ахборот-ресурс маркази	3.1.45
Ҳужжат	3.1.46
Ҳужжат ресурслари	3.3.1.2
Ҳужжатдаги ахборот	3.1.27
Ҳужжатнинг қидирув образи	3.3.2.73
Шахс библиографик қўлланмаси	3.3.2.25
Электрон кутубхона	3.1.48
Электрон ҳужжат	3.1.47
Электрон ҳужжат	3.3.2.74
Якка шахсни ахборот билан таъминлаш	3.2.2.8

Алфавитный указатель терминов на русском языке

Абонемент библиотечный	3.2.2.25
Абонемент заочный библиотечный	3.2.2.26
Абонемент межбиблиотечный	3.4.2.19
Абонент библиотеки	3.2.2.23
Авторитетная запись АЗ	3.3.2.70
Агентство по информации	3.4.1.6
Анализ информационный	3.1.29
Аппарат справочно-библиографический	3.3.2.48
АСП	3.2.1.9
База библиографических данных	3.3.2.50
Банк библиографических данных	3.3.2.51
Безбумажная библиография	3.3.2.52
Безбумажная технология	3.3.2.53
Библиограмма	3.3.2.54
Библиографическая база данных (ББД)	3.3.2.56
Библиографическая запись (БЗ)	3.3.2.57
Библиографическая запись в коммуникативном формате	3.3.2.58
Библиографическая запись под именем индивидуального автора	3.3.2.59
Библиографическая запись под именем коллективного автора	3.3.2.60
Библиографическая идентификация	3.3.2.61
Библиографическая классификация	3.3.2.62
Библиографическая обработка	3.3.2.63

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Библиографические данные (в традиционной и электронной библиографии)	3.3.2.64
Библиографический оператор	3.3.2.55
Библиография	3.1.35
Библиографоведение	3.1.38
Библиотека	3.1.39
Библиотека научная	3.4.2.16
Библиотека национальная	3.4.2.12
Библиотека отраслевая	3.4.2.10
Библиотека патентная	3.4.2.15
Библиотека передвижная	3.4.2.7
Библиотека публичная	3.4.2.14
Библиотека специальная	3.4.2.11
Библиотека справочная	3.4.2.17
Библиотека стационарная	3.4.2.6
Библиотека универсальная	3.4.2.9
Библиотека учебная	3.4.2.18
Библиотека центральная	3.4.2.4
Библиотека-депозитарий	3.4.2.13
Библиотека-филиал	3.4.2.5
Библиотековедение	3.1.41
Видеотека	3.4.2.24
Виртуальная (электронная, цифровая) библиотека	3.3.2.66
Виртуальная библиография	3.3.2.65

Группировка библиографическая	3.2.2.21
Данные	3.2.1.2
Дело библиотечное	3.1.40
Дескриптор	3.3.2.67
Деятельность библиографическая	3.1.37
Деятельность научно-информационная	3.1.32
Дистанционное информационное обслуживание	3.3.2.68
Документ	3.1.46
Документ вторичный	3.1.28
Зал библиотечный читальный	3.4.2.20
Запрос библиографический	3.2.2.18
Запрос пользователя библиотеки	3.2.2.17
Знак	3.1.1
Значение	3.1.4
Идентификация	3.2.1.11
Издание библиографическое	3.3.2.7
Инвентарный номер	3.3.2.69
Информатизация	3.1.26
Информационно-библиотечная деятельность	3.1.42
Информационно-библиотечная сеть	3.4.2.26
Информационно-библиотечная система	3.4.2.25
Информационно-библиотечный центр	3.1.43
Информационно-ресурсный центр МВССО	3.1.44
Информационно-ресурсный центр МНО	3.1.45

O`ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Информационные ресурсы ИР	3.3.2.71
Информация	3.1.19
Информация библиографическая	3.1.36
Информация документная	3.1.27
Информация научная	3.1.24
Информация научно-техническая	3.1.25
Информирование	3.2.2.6
Информирование библиографическое	3.2.2.7
Информирование групповое	3.2.2.9
Информирование индивидуальное	3.2.2.8
Информирование массовое	3.2.2.10
Инфраструктура информационная	3.1.34
Картотека библиографическая	3.3.2.8
Каталог библиографический	3.3.2.9
Квазисинонимия	3.1.14
Код	3.2.1.8
Кодирование информации	3.2.1.5
Коммуникация	3.1.20
Конвертирование данных	3.2.1.6
Корпоративная библиотечно-информационная система	3.3.2.72
Медиатека	3.4.2.27
Менеджмент информационный	3.4.1.2
Наименование	3.1.10
НИД	3.1.32

Номенклатура	3.1.12
Носитель информации (данных)	3.2.1.4
НТИ	3.1.25
Обеспечение информационно-библиографическое	3.2.2.12
Обеспечение информационное	3.2.2.11
Обзор библиографический	3.3.2.6
Обработка информации (данных)	3.2.1.3
Обслуживание библиографическое	3.2.2.3
Обслуживание библиотечное	3.2.2.4
Обслуживание библиотечное внестационарное	3.2.2.5
Обслуживание информационное	3.2.2.1
Обслуживание справочно-библиографическое	3.2.2.2
Омография	3.1.17
Омонимия	3.1.16
Омофония	3.1.18
Орган научно-технической информации	3.4.1.7
Переработка аналитико-синтетическая	3.2.1.9
Поиск библиографический	3.2.2.16
Поисковый образ документа ПОД	3.3.2.73
Полисемия	3.1.15
Пользователь информационного учреждения	3.2.2.22
Пользователь информационной системы	3.1.31
Понятие	3.1.5
Пособие библиографическое	3.3.2.2

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Пособие библиографическое алфавитное	3.3.2.36
Пособие библиографическое аннотированное	3.3.2.35
Пособие библиографическое внутригазетное	3.3.2.44
Пособие библиографическое внутрижурнальное	3.3.2.43
Пособие библиографическое внутрикнижное	3.3.2.42
Пособие библиографическое выборочное	3.3.2.29
Пособие библиографическое издательское	3.3.2.26
Пособие библиографическое книготорговое	3.3.2.27
Пособие библиографическое краеведческое	3.3.2.21
Пособие библиографическое кумулятивное	3.3.2.34
Пособие библиографическое международное	3.3.2.41
Пособие библиографическое научно-вспомогательное	3.3.2.13
Пособие библиографическое отраслевое	3.3.2.18
Пособие библиографическое персональное	3.3.2.25
Пособие библиографическое перспективное	3.3.2.33
Пособие библиографическое популярное	3.3.2.16
Пособие библиографическое предметное	3.3.2.37
Пособие библиографическое прикнижное	3.3.2.45
Пособие библиографическое пристатейное	3.3.2.46
Пособие библиографическое профессионально-производственное	3.3.2.15
Пособие библиографическое региональное	3.3.2.23
Пособие библиографическое регистрационное	3.3.2.28
Пособие библиографическое рекомендательное	3.3.2.14

Пособие библиографическое ретроспективное	3.3.2.32
Пособие библиографическое сигнальное	3.3.2.31
Пособие библиографическое систематическое	3.3.2.39
Пособие библиографическое словарное	3.3.2.38
Пособие библиографическое специальное	3.3.2.12
Пособие библиографическое страноведческое	3.3.2.20
Пособие библиографическое текущее	3.3.2.30
Пособие библиографическое тематическое	3.3.2.19
Пособие библиографическое универсальное	3.3.2.17
Пособие библиографическое хронологическое	3.3.2.40
Пособие биобиблиографическое	3.3.2.24
Признак	3.1.2
Продукция библиографическая	3.3.1.5
Продукция информационная	3.3.1.4
Публикация	3.1.33
Пункт библиотечный	3.4.2.8
Ресурсы библиотечно-библиографические	3.3.1.3
Ресурсы документные	3.3.1.2
Ресурсы информационные	3.3.1.1
СБА	3.3.2.48
СБО	3.2.2.2
Сеть библиотечная	3.4.2.2
Символ	3.1.3
Синонимия	3.1.13
Система библиографических пособий	3.3.2.3

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Система библиотечная	3.4.2.1
Система библиотечных каталогов и картотек	3.3.2.49
Система информационная	3.1.30
Система коммуникации	3.1.22
Система научно-технической информации	3.4.1.1
Система централизованная библиотечная	3.4.2.3
Сообщение	3.1.23
Сообщение библиографическое	3.3.1.6
Список библиографический	3.3.2.5
Справка библиографическая	3.2.2.19
Справка фактографическая	3.2.2.20
Ссылка библиографическая	3.3.2.1
Теория коммуникации	3.1.21
Термин	3.1.9
Терминосистема	3.1.11
Технология информационная	3.2.1.1
Трансформирование данных	3.2.1.7
Указатель библиографический	3.3.2.4
Указатель библиографический государственный	3.3.2.11
Указатель библиографический к изданию	3.3.2.47
Указатель вспомогательный	3.3.2.10
Указатель местной печати (список, обзор)	3.3.2.22
Услуга библиографическая	3.2.2.15
Услуга библиотечная	3.2.2.14

Услуга информационная	3.2.2.13
Фильмотека	3.4.2.22
Фонотека	3.4.2.21
Формат	3.2.1.10
Фототека	3.4.2.23
ЦБС	3.4.2.3
Центр анализа информации	3.4.1.4
Центр библиографический	3.4.1.8
Центр информационный	3.4.1.3
Центр национальный библиографический	3.4.1.9
Центр по обмену информацией	3.4.1.5
Читатель библиотеки	3.2.2.24
Электронная библиотека	3.1.48
Электронный документ	3.1.47
Электронный документ ЭД	3.3.2.74
Язык	3.1.6
Язык естественный	3.1.7
Язык искусственный	3.1.8

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 1214

Алфавитный указатель терминов на английском языке

Accession number	3.3.2.69
Alphabetical bibliographic tool	3.3.2.36
Analytic and synthetic processing	3.2.1.9
Annotated bibliographic tool	3.3.2.35
Artificial language	3.1.8
Authoritative record	3.3.2.70
Auxiliary index	3.3.2.10
Bibliogramm	3.3.2.54
Bibliographic a databank	3.3.2.51
Bibliographic activities	3.1.37
Bibliographic catalogue	3.3.2.9
Bibliographic centre	3.4.1.8
Bibliographic classification	3.3.2.62
Bibliographic database	3.3.2.50
Bibliographic database	3.3.2.56
Bibliographic enquiry	3.2.2.18
Bibliographic file	3.3.2.8
Bibliographic grouping	3.2.2.21
Bibliographic identification	3.3.2.61
Bibliographic index	3.3.2.4
Bibliographic index to a publication	3.3.2.47
Bibliographic information	3.1.36
Bibliographic list	3.3.2.5
Bibliographic message	3.3.1.6

Bibliographic personalia tool (author bibliography)	3.3.2.25
Bibliographic processing	3.3.2.63
Bibliographic products	3.3.1.5
Bibliographic publication	3.3.2.7
Bibliographic record	3.3.2.57
Bibliographic record in a communicative format	3.3.2.58
Bibliographic record under a name of the collective author	3.3.2.60
Bibliographic record under a name of the individual author	3.3.2.59
Bibliographic reference	3.2.2.19, 3.3.2.1
Bibliographic search (retrieval)	3.2.2.16
Bibliographic service	3.2.2.3, 3.2.2.15
Bibliographic survey	3.3.2.6
Bibliographic tool	3.3.2.2
Bibliography	3.1.35
Bibliography at the end of a book	3.3.2.45
Bibliography at the end of an article	3.3.2.46
Biobibliographic tool	3.3.2.24
Bookmobile	3.4.2.7
Bookseller's catalogue	3.3.2.27
Borrower	3.2.2.23
Branch bibliographic tool	3.3.2.18
Branch library	3.4.2.5

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 12/4

Central library	3.4.2.4
Centralized library system	3.4.2.3
Centre of information analysis	3.4.1.4
Chronological bibliographic tool	3.3.2.40
Clearing house for information	3.4.1.5
Code	3.2.1.8
Communication	3.1.20
Communication theory	3.1.21
Concept	3.1.5
Corporate library -information system	3.3.2.72
Cumulative bibliographic tool	3.3.2.34
Current awareness bibliographic tool	3.3.2.31
Current bibliographic tool	3.3.2.30
Data	3.2.1.2
Data conversion	3.2.1.6
Data transformation	3.2.1.7
Depository library	3.4.2.13
Descriptor	3.3.2.67
Dictionary bibliographic tool	3.3.2.38
Document resources	3.3.1.2
Documentation information	3.1.27
Educational library	3.4.2.18
Electronic library	3.1.48
Enumerative (registering) bibliographic tool	3.3.2.28
Factual reference	3.2.2.20

Film library	3.4.2.22
Format	3.2.1.10
General (universal) library	3.4.2.9
Group information	3.2.2.9
Hidden bibliographic tool in a newspaper	3.3.2.44
Hidden bibliographic tool in a periodical	3.3.2.43
Homography	3.1.17
Homonymy	3.1.16
Homophony	3.1.18
Identification	3.2.1.11
Index	3.3.2.22
Individual (personal) information	3.2.2.8
Information	3.1.19
Information agency	3.4.1.6
Information analysis	3.1.29
Information and bibliographic provision	3.2.2.12
Information and library activity	3.1.42
Information carrier	3.2.1.4
Information centre	3.4.1.3
Information coding	3.2.1.5
Information infrastructure	3.1.34
Information processing	3.2.1.3
Information products	3.3.1.4
Information provision	3.2.2.6, 3.2.2.11

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Information resources	3.3.1.1
Information resources	3.3.2.71
Information resources management	3.4.1.2
Information service	3.2.2.1, 3.2.2.13
Information system	3.1.30
Information system user	3.1.31
Information technology	3.2.1.1
Informatization	3.1.26
Interlending	3.4.2.19
International bibliographic tool	3.3.2.41
Land lore bibliographic tool	3.3.2.20
Language	3.1.6
Lending	3.2.2.25
Librarianship	3.1.40
Library	3.1.39
Library and bibhographic resources	3.3.1.3
Library network	3.4.2.2
Library network	3.4.2.26
Library science	3.1.41
Library service	3.2.2.4, 3.2.2.14
Library service point	3.4.2.8
Library system	3.4.2.1
Library system	3.4.2.25

Library user's request	3.2.2.17
Loan	3.2.2.25
Loan by correspondence	3.2.2.26
Local lore bibliographic tool	3.3.2.21
Mass communication	3.2.2.10
Meaning	3.1.4
Media library	3.4.2.27
Message	3.1.23
Name	3.1.10
National bibliographic centre	3.4.1.9
National library	3.4.2.12
Natural language	3.1.7
Nomenclature	3.1.12
Outreach library service	3.2.2.5
Paperless technology	3.3.2.53
Patent library	3.4.2.15
Perspective bibliographic tool	3.3.2.33
Photograph library	3.4.2.23
Polysemy	3.1.15
Popular bibliographic tool	3.3.2.16
Professional and production bibliographic tool	3.3.2.15
Provision of bibliographic information	3.2.2.7
Public library	3.4.2.14
Publication	3.1.33
Publisher's catalogue	3.3.2.26

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Quasi-synonymy	3.1.14
Reader	3.2.2.24
Reading room	3.4.2.20
Recomendatory bibliographic tool (reading list)	3.3.2.14
Record's library	3.4.2.21
Reference aid	3.3.2.48
Reference and bibliographic service	3.2.2.2
Reference library	3.4.2.17
References	3.3.2.42
Regional bibliographic tool	3.3.2.23
Remote information service	3.3.2.68
Research (scientific) library	3.4.2.16
Retrospective bibliographic tool	3.3.2.32
Science and technology information service	3.4.1.7
Science and technology information system	3.4.1.1
Science information activity	3.1.32
Science of bibliography	3.1.38
Scientific and technical information	3.1.25
Scientific auxiliary bibliographic tool	3.3.2.13
Scientific information	3.1.24
Search image of the document	3.3.2.73
Secondary document	3.1.28
Selective bibliographic tool	3.3.2.29
Sing	3.1.1
Special bibliographic tool	3, 3.2.12

Special library	3.4.2.11
State bibliography	3.3.2.11
Stationary (permanent) library	3.4.2.6
STI	3.1.25
Subject (special) library	3.4.2.10
Subject (topical) bibliographic tool	3.3.2.19
Subject bibliographic tool	3.3.2.37
Symbol	3.1.3
Synonymy	3.1.13
System of bibliographic tools	3.3.2.3
System of communication	3.1.22
System of library catalogues and files	3.3.2.49
System of terminology	3.1.11
Systematic (classified) bibliographic tool	3.3.2.39
Term	3.1.9
The bibliographic data	3.3.2.64
The bibliographic operator	3.3.2.55
The document	3.1.46
The electronic document	3.3.2.74
The electronic document	3.1.47
The information resource center	3.1.44
The information resource center	3.1.45
The paperless bibliography	3.3.2.52
The virtual bibliography	3.3.2.65
The Информационно-library center	3.1.43

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Travelling (mobile) library	3.4.2.7
Universal bibliographic tool	3.3.2.17
User of information institution	3.2.2.22
Video library	3.4.2.24
Virtual library	3.3.2.66

Алфавитный указатель терминов на французском языке

Abonné de la bibliothèque	3.2.2.23
Activité bibliographique	3.1.37
Activité scientifique et information	3.1.32
Agence d'information	3.4.1.6
Analyse d'information	3.1.29
Appareil bibliographique de référence	3.3.2.48
Bibliogramm	3.3.2.54
Bibliographie	3.1.35
Bibliothéconomie	3.1.40, 3.1.41
Bibliothèque	3.1.39
Bibliothèque ambulante itinerante	3.4.2.7
Bibliothèque centrale	3.4.2.4
Bibliothèque de brevets	3.4.2.15
Bibliothèque de recherche d'étude	3.4.2.18
Bibliothèque de référence	3.4.2.17
Bibliothèque depositaire	3.4.2.13
Bibliothèque des recherches (scientifique)	3.4.2.16
Bibliothèque nationale	3.4.2.12
Bibliothèque publique	3.4.2.14
Bibliothèque spéciale	3.4.2.11
Bibliothèque specialisée	3.4.2.10
Bibliothèque stationnaire	3.4.2.6
Bibliothèque universelle	3.4.2.9

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 12/4

Catalogue bibliographique	3.3.2.9
Centre bibliographique	3.4.1.8
Centre bibliographique national	3.4.1.9
Centre d'analyse de l'information	3.4.1.4
Centre d'echange de l'information	3.4.1.5
Centre d'information	3.4.1.3
Codage de l'information	3.2.1.5
Code	3.2.1.8
Communication	3.1.20
Conversion des données	3.2.1.6
De la banque de données bibliographique	3.3.2.51
Demande bibliographique	3.2.2.18
Demande d'un utilisateur	3.2.2.17
Document secondaire	3.1.28
Données	3.2.1.2
Fichier bibliographique	3.3.2.8
Filiale de la bibliothèque	3.4.2.5
Filmothèque	3.4.2.22
Format	3.2.1.10
Groupement bibliographique	3.2.2.21
Homographie	3.1.17
Homonymie	3.1.16
Homophonie	3.1.18
Identification	3.2.1.11
Index	3.3.2.22

Index auxiliaire	3.3.2.10
Index bibliographique	3.3.2.4
Index bibliographique de l'édition	3.3.2.47
Index bibliographique national	3.3.2.11
Information	3.1.19
Information bibliographique	3.1.36
Information de masse	3.2.2.10
Information documentaire	3.1.27
Information scientifique	3.1.24
Information scientifique et technique	3.1.25
Informatisation	3.1.26
Infrastructure d'information	3.1.34
La base de données bibliographique	3.3.2.50
La base de données bibliographique	3.3.2.56
La bibliographie sans papier	3.3.2.52
La bibliographie virtuelle	3.3.2.65
La bibliothèque électronique	3.1.48
La classification bibliographique	3.3.2.62
La media bibliothèque	3.4.2.27
La technologie sans papier	3.3.2.53
L'activité d'information et de bibliothèque	3.1.42
Langue	3.1.6
Langue artificielle	3.1.8
Langue naturelle	3.1.7
Le centre d'information de ressource	3.1.44

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 1214

Le centre d'information de ressource	3.1.45
Le centre Informatsionno-de bibliothèque	3.1.43
Le descripteur	3.3.2.67
Le document	3.1.46
Le document électronique	3.3.2.74
Le document électronique	3.1.47
Le numéro d'inventaire	3.3.2.69
Le service de distance d'information	3.3.2.68
Le système corporatif de bibliothèque d'information	3.3.2.72
Le traitement bibliographique	3.3.2.63
L'écriture autoritaire	3.3.2.70
L'écriture bibliographique	3.3.2.57
L'écriture bibliographique dans le format communicatif	3.3.2.58
L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur collectif	3.3.2.60
L'écriture bibliographique sous le nom de l'auteur individuel	3.3.2.59
Lecteur	3.2.2.24
Les données bibliographiques	3.3.2.64
Les ressources d'information	3.3.2.71
L'identification bibliographique	3.3.2.61
L'image de prospection du document	3.3.2.73
Liste bibliographique	3.3.2.5
L'opérateur bibliographique	3.3.2.55

Management d'information	3.4.1.2
Matériel bibliographique	3.3.2.2, 3.3.2.24
Matériel bibliographique à l'intérieur de la revue	3.3.2.43
Matériel bibliographique à l'intérieur du journal	3.3.2.44
Matériel bibliographique à l'intérieur du livre	3.3.2.42
Matériel bibliographique annoté	3.3.2.35
Matériel bibliographique auprès des articles	3.3.2.46
Matériel bibliographique auprès du livre	3.3.2.45
Matériel bibliographique chronologique	3.3.2.40
Matériel bibliographique courant	3.3.2.30
Matériel bibliographique cumulatif	3.3.2.34
Matériel bibliographique de dictionnaire	3.3.2.38
Matériel bibliographique de libraire	3.3.2.27
Matériel bibliographique de signal	3.3.2.31
Matériel bibliographique d'édition	3.3.2.26
Matériel bibliographique d'enregistrement	3.3.2.28
Matériel bibliographique du pays	3.3.2.20
Matériel bibliographique international	3.3.2.41
Matériel bibliographique par matières	3.3.2.37
Matériel bibliographique personnel	3.3.2.25
Matériel bibliographique perspectif	3.2.33
Matériel bibliographique pour le public	3.3.2.16
Matériel bibliographique professionnel	3.3.2.15
Matériel bibliographique recommandé	3.3.2.14

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
NUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 1214

Matériel bibliographique régional	3.3.2.21, 3.3.2.23
Matériel bibliographique rétrospectif	3.3.2.32
Matériel bibliographique scientifique	3.3.2.13
Matériel bibliographique sélectif	3.3.2.29
Matériel bibliographique spécial	3.3.2.12
Matériel bibliographique spécialisé	3.3.2.18
Matériel bibliographique systèmatique	3.3.2.39
Matériel bibliographique thématique	3.3.2.19
Matériel bibliographique universel	3.3.2.17
Message	3.1.23
Message bibliographique	3.3.1.6
Milieu de l'information	3.2.1.4
Nom	3.1.10
Nomenclature	3.1.12
Notion	3.1.5
Phonothèque	3.4.2.21
Photothèque	3.4.2.23
Polysèmie	3.1.15
Poste de bibliothèque	3.4.2.8
Prêt de bibliothèque	3.2.2.25
Prêt de bibliothèque par correspondance	3.2.2.26
Prêt interbibliothécaire	3.4.2.19
Produit bibliographique	3.3.1.5
Produit d'information	3.3.1.4

Provision de l'information	3.2.2.6
Provision de l'information bibliographique	3.2.2.7
Provision de l'information de groupe	3.2.2.9
Provision de l'information personnelle	3.2.2.8
Publication	3.1.33
Publication bibliographique	3.3.2.7
Quasi-synonymie	3.1.14
Recherche bibliographique	3.2.2.16
Référence bibliographique	3.3.2.1
Référence factuelle	3.2.2.20
Renseignement bibliographique	3.2.2.19
Réseau de bibliothèque	3.4.2.2
Réseau de bibliothèque	3.4.2.26
Ressources de bibliothèque et ressources bibliographiques	3.3.1.3
Ressources de documents	3.3.1.2
Ressources d'information	3.3.1.1
Revue bibliographique	3.3.2.6
Salle de lecture	3.4.2.20
Science de bibliographie	3.1.38
Service bibliographique	3.2.2.3, 3.2.2.15
Service de bibliothèque	3.2.2.4, 3.2.2.14
Service de référence bibliographique	3.2.2.2
Service d'information	3.2.2.1,

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 1214

	3.2.2.13
Service d'information scientifique et technique	3.4.1.7
Signe	3.1.1
Signification	3.1.4
Support d'information	3.2.2.11
Support informationnel et bibliographique	3.2.2.12
Symbole	3.1.3
Synonymie	3.1.13
Système centralisé des bibliothèques	3.4.2.3
Système de bibliothèque	3.4.2.1
Système de bibliothèque	3.4.2.25
Système de communication	3.1.22
Système de matériels bibliographiques	3.3.2.3
Système de terminologie	3.1.11
Système des catalogues et des fichiers de bibliothèque	3.3.2.49
Système d'information	3.1.30
Système d'information scientifique et technique	3.4.1.1.
Technologie d'information	3.2.1.1
Terme	3.1.9
Theorie de communication	3.1.21
Traitement analyticosynthétique	3.2.1.9
Traitement des données	3.2.1.3
Transformation de données	3.2.1.7
Utilisateur de l'institution d'information	3.2.2.22

Utilisateur du système d'information	3.1.31
Videothèque	3.4.2.24
Virtual library	3.3.2.66

O'ZSTANDART AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
MUVOFIQLASHTIRISH
VA DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

Приложение А
(справочное)

Термины и определения из взаимосвязанных стандартов системы СИБИД

1 **аннотация**: Краткая характеристика документа, поясняющая его содержание, назначение, форму, другие особенности (ГОСТ 7.76)

2 **база данных** (БД): Набор данных, который достаточен для установленной цели и представлен на машинном носителе в виде, позволяющем осуществлять автоматизированную переработку содержащейся в нем информации (ГОСТ 7.73)

3 **банк данных** (БнД): Автоматизированная ИПС, состоящая из одной или нескольких баз данных и системы хранения, обработки и поиска информации в них (ГОСТ 7.73)

4 **библиографирование**: Процесс подготовки библиографической информации (ГОСТ 7.76)

5 **библиографическая запись**: Элемент библиографической информации, фиксирующий в документальной форме сведения о документе, позволяющие его идентифицировать, раскрыть его состав и содержание в целях библиографического поиска (ГОСТ 7.76)

6 **библиографическое описание**: Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по определенным правилам, устанавливающим порядок следования областей и элементов, и предназначенных для идентификации и общей характеристики документа (ГОСТ 7.76)

7 **библиотечный каталог**: Каталог, совокупность расположенных по определенным правилам библиографических записей на документы, раскрывающая состав и содержание фонда библиотеки или информационного центра (ГОСТ 7.76)

8 **индексирование**: Выражение содержания документа и (или) смысла информационного запроса на информационно-поисковом языке (ГОСТ 7.74)

9 **информационный запрос**: Текст, выражающий информационную потребность (ГОСТ 7.73)

10 **избирательное распространение информации** (ИРИ): Распространение информации, вновь появившейся в информационно-поисковой системе в соответствии с постоянными запросами потребителей информации (ГОСТ 7.73)

11 **информационная потребность**: Характеристики предметной области, значения которых необходимо установить для выполнения поставленной задачи в практической деятельности (ГОСТ 7.73)

12 **информационный поиск**: Действия, методы и процедуры, позволяющие осуществлять отбор определенной информации из массива данных (ГОСТ 7.73)

13 **классификационный индекс**: Поисковый образ, построенный средствами классификационного информационно-поискового языка (ГОСТ 7.74)

14 **критерий выдачи**: Совокупность признаков, по которым определяется степень соответствия поискового образа документа поисковому предписанию и принимается решение о выдаче или невыдаче данного документа в ответ на информационный запрос (ГОСТ 7.73)

15 **первичный документ**: Документ, содержащий исходную информацию

16 **поисковое предписание**: Текст, включающий поисковый образ запроса и указания о логических операциях, подлежащих выполнению в процессе информационного поиска (ГОСТ 7.74)

17 **поисковый образ документа** (ПОД): Поисковый образ, выражающий основное смысловое содержание документа (ГОСТ 7.74)

18 **поисковый образ запроса** (ПОЗ): Поисковый образ, выражающий смысловое содержание информационного запроса (ГОСТ 7.74)

19 **распространение информации**: Процесс предоставления информации, имеющейся в информационно-поисковых системах, потребителям информации (ГОСТ 7.73)

20 **стратегия поиска:** Определение последовательности операций, осуществляемых в процессе информационного поиска, с целью повышения его эффективности (ГОСТ 7.73)

O'ZBEKISTON AGENTLIGI
STANDARTLASHTIRISH,
METROLOGIYA VA
DAVLAT NAZORATI
BOSHQARMASI

O`z DSt 12/4

УДК 002+01/02:001 ОКС 01.140.20 Т62

Ключевые слова: информация, коммуникация, документ, информационная деятельностъ, библиотека, библиотечное дело, библиография, библиографическая деятельность

O`z Dst 1214

Заведующий кафедрой
библиотековедения ТашГИК,
к.п.н., доцент М.Х.Махмудов

Заведующий кафедрой
Информатики и технических
средств ТашГИК, к.ф.-м..н., доцент А.Ш.Мухамадиев

Нормоконтроль С.Н.Страхова

СОГЛАСОВАНО

Ректор Ташкентского
государственного института
культуры им. А.Кадыри

А.О.Тураев
20.08.2008

СОГЛАСОВАНО

Директор ИРЦ Ташкентского
государственного технического
университета

Ф.Б.Болтахонова
21.08.2008